



SCUOLA MEDIA E LICEO SCIENTIFICO STATALI “I.M.I.”
TOMTOM SOKAK, 3 - 34433 BEYOĞLU - ISTANBUL



Il presente bando è redatto in lingua italiana (primo testo), in lingua inglese (secondo testo) e in lingua turca (terzo testo).

The following text for terms of selection is written in Italian (first text), in English (second text) and in Turkish (third text).

Prot. n. 2422 – B2 del 27/9/2016

AVVISO

Bando per un posto di insegnante di Lingua inglese.

Il Dirigente scolastico Liceo I.M.I., con sede in Tomtom Kaptan Sokak 3, 34433 Beyoğlu, Istanbul, considerata la necessità di avvalersi di un docente di madrelingua Inglese per l’attività didattica curricolare ed extracurricolare

RENDE NOTO

che presso il Liceo Scientifico Statale I.M.I. di Istanbul è attivata una procedura di selezione per un posto di insegnante con incarico a tempo determinato a decorrere dal 15 ottobre 2016. L'affidamento dell'incarico avverrà con i criteri descritti nel presente bando.

A. Destinatari.

Sono ammessi alla selezione docenti con cittadinanza di uno dei Paesi di lingua Inglese, in posizione compatibile con le norme vigenti in materia di lavoro in Turchia, che possano garantire una collaborazione efficace e continuativa per almeno un anno.

B. Compiti e requisiti.

L'affidatario dell'incarico dovrà impartire lezioni a classi o a gruppi di studenti, sia di tipo frontale per l'apprendimento della lingua, della cultura e della letteratura anglo-americana, sia come conversazioni per il miglioramento della *fluency* linguistica. L'affidatario dell'incarico dovrà inoltre programmare, promuovere, coordinare e monitorare, in collaborazione con il Dirigente scolastico, le attività curricolari pomeridiane, curando i rapporti con i docenti o gli esperti incaricati delle attività medesime e fornendo loro le indicazioni e il supporto necessari. L'affidatario dell'incarico dovrà infine collaborare con il Dirigente scolastico e gli altri responsabili del settore organizzativo (vicepresidi, docenti di orientamento, docenti incaricati di programmi e progetti, amministrativi) per promuovere eventi e progetti di particolare rilievo per la vita della scuola (a titolo esemplificativo:

open-school day, presentazioni alle famiglie dell'offerta formativa, feste ed eventi speciali, campus estivi, progetti ecc.) con particolare riguardo a quelli che sono rivolti al contesto internazionale, per i quali la lingua veicolare sia l'inglese.

L'affidatario dell'incarico dovrà pertanto possedere un curriculum comprovante il possesso di un titolo di Laurea in Lingua Inglese o in discipline linguistico-storico-letterarie e un'esperienza almeno biennale di insegnamento presso istituzioni scolastiche, preferibilmente nell'ambito dell'istruzione secondaria (*high school*). Sarà titolo di preferenza l'aver ricoperto ruoli direttivi nelle istituzioni scolastiche o in altre istituzioni culturali. L'affidatario dell'incarico dovrà inoltre possedere competenze specifiche e autonomia operativa atte ad assumere decisioni e compiere scelte nell'ottica di innalzare la qualità dell'offerta formativa e di valorizzare l'immagine della scuola; dovrà essere in grado di lavorare in modo efficace con i colleghi e di stimolare gli esperti affidatari delle attività extracurricolari a fornire prestazioni di qualità.

Sarà ancora titolo preferenziale la conoscenza dell'italiano o/e del turco.

C. Rapporto di lavoro.

All'affidatario dell'incarico sarà offerto un contratto di lavoro a tempo determinato con scadenza 31 agosto 2017. Il rapporto di lavoro è soggetto alle norme vigenti in Turchia.

F. Modalità di scelta dell'affidatario dell'incarico.

Le offerte saranno valutate da una Commissione nominata dal Dirigente scolastico. La Commissione procede all'esame dei curricoli e a successivi eventuali colloqui di accertamento.

G. Condizioni contrattuali e fiscali.

L'affidatario dell'incarico dovrà essere in regola con la normativa fiscale e in possesso del previsto permesso di lavoro.

H. Modalità di invio della domanda.

La domanda dovrà pervenire entro le ore 12 del giorno 21/10/2016 e dovrà essere consegnata a mano o inviata per posta elettronica all'indirizzo liceo-italiano@anet.net.tr La domanda dovrà contenere il CV dell'interessato e un recapito utile per le comunicazioni relative alla procedura di selezione.

Istanbul, 27 Settembre 2016

IL DIRIGENTE
Massimo Di Segni

NOTICE

Call for applications for a position of English Language Teacher

The School Principal of Liceo I.M.I., situated in Tomtom Kaptan Sokak 3, 34433 Beyoğlu, İstanbul, in need for an English native speaker teacher for curricular and extracurricular activities at The Italian High School İstanbul

ANNOUNCES

that the school is on a selection procedure starting from 15 October 2016 for a teaching position for a fixed term.

A. Applicants

Candidates should be teachers who are citizens of one of the English-speaking countries, in position compatible with the existing rules of work in Turkey, and who can provide effective and continuous collaboration for at least a year.

B. Duties and requirements.

The teacher selected will have to give lessons in classes or to groups of students, both for learning the language, the culture and the Anglo-American literature, and conversations for improving language fluency. Furthermore, the teacher selected will also have to program, promote, coordinate and monitor, in collaboration with the School Principal, the afternoon curricular activities, taking care of the relationships with teachers or experts doing the activities and providing them with the information and support they need. The person selected will finally cooperate with the School Principal, and the other members of the organizational field (vice principals, teachers, psychological guidance teachers, teachers in charge of programs and projects,) to promote events and important projects for the running of the school (for example: open-school day, presentations of school activities to families, parties and special events, summer camps, projects, etc.) with special attention to those carried out on the international platforms, for which the target language is English.

The candidate must therefore possess a degree in English Language or linguistic-historical and literary disciplines and have at least two years of experience teaching at educational institutions, preferably in secondary (high school). It will be preferred if they have held management positions in schools or in other cultural institutions. The candidate is required to have specific operational autonomy skills, to be able to take decisions and make choices in order to raise the quality of training and enhancing the image of the school; must be able to work effectively with colleagues and to stimulate and foster the experts of extracurricular activities to provide quality performance.

Speaking Turkish or Italian will be an asset.

C. Employment relationship.

The teacher selected will be offered an employment contract for a fixed term expiring 31 August 2017. The terms of contract will be subject to the regulations in force in Turkey.

F. Method of choice.

Candidates will be evaluated by a commission appointed by the school principal. The Commission will examine the curricula and later interview the candidates.

G. Contractual and fiscal conditions.

The candidates must be in compliance with the tax laws and in possession of a valid work permit.

H. How to send the applications.

The applications must be done in person or sent to e-mail liceo-italiano@anet.net.tr by 12:00 21.10.2017 the latest. The application must contain the candidate's CV and contact information.

Istanbul, September 27, 2016

School Principal
Massimo Di Segni

DUYURU

İngilizce Dil ve Edebiyatı Öğretmen Açığı

Tomtom Kaptan Sokak 3, 34433 Beyoğlu, İstanbul, adresinde bulunan Liceo I.M.I. okul müdürü, didaktik ve ders dışı aktiviteler için anadili İngilizce olan ders öğretmeni açığının olması nedeniyle

Liceo Scientifico Statale I.M.I. - İstanbul okulunda, 15 Ekim 2016 tarihinden başlamak üzere 1 kişilik İngilizce öğretmen seçimi sürecinin başladığını

DUYURMAKTADIR

Aşağıda görev tanımı ile ilgili kriterler yer almaktadır.

A. İlgililer.

Seçime, Türkiye'de yürürlükte olan çalışma koşullarına uyan, en az bir sene etkili bir çalışmayı temin edebilecek, İngilizce dilinin konuşıldığı ülkelerden birinden olan öğretmenler katılabilir.

B. Görev ve şartlar.

Seçilecek olan öğretmen gerek İngiliz ve Amerikan edebiyatı, dil ve kültürünün öğretimini, gerekse dil akıcılığının geliştirilmesi için konuşma derslerini bir sınıf veya gruba yönelik olarak gerçekleştirecektir.

Ayrıca okul müdürü ile işbirliği içinde öğleden sonra yapılacak olan aktivitelerin planlanması, gerçekleştirilmesi ve koordinasyonunda, ilgili öğretmen veya uzmanlarla iletişim içinde olmakla ve onlara gerekli desteği sağlamakla yükümlüdür.

Nihai olarak görevde talip olan öğretmen, okul müdürü ve idare ile ve diğer ilgililerle (müdür yardımcıları, rehberlik öğretmenleri, proje sorumluları, sekreterlik) okul hayatı için önem taşıyan etkinlik ve projelerde (örneğin okul tanıtım günü: *open day*) okul didaktik faaliyetlerinin ailelere

tanıtımı, özel etkinlikler ve kutlamalar, yaz okulları vb. İngilizce dilinin aracı dil olduğu uluslararası etkinliklerde organizasyon çalışmalarında yer alacaktır.

Görev alacak öğretmenin İngiliz Dili veya Dil-Tarih-Edebiyat alanlarından mezun olması, en az iki yıllık okul ve tercihen lise kurumlarında çalışma deneyimin olması gerekmektedir. İdari veya kültürel etkinliklerde tecrübe sahibi olması tercih sebebi olacaktır. Görevi yürüten öğretmenin okul faaliyet programının kalitesini yükseltecek çalışmalar ve karar alımlarında bağımsız ve belirgin niteliklere sahip olması beklenmektedir; çalışma arkadaşları ile işbirliği içinde olması ve okul dışından görev alacak uzmanlara gerekli desteği talep edilmektedir.

Türkçe veya İtalyanca dillerinden birine vakıf olmak tercih sebebi olacaktır.

C. İş ilişkisi.

Görev alacak kişiyle, 31 Ağustos 2017 tarihine kadar geçerli bir kontrat imzalanacaktır. İş ilişkisi Türkiye'de yürürlükte olan yönetmeliklere tabidir.

F. Görev seçimi yöntemi.

Seçim okul müdürünün görevlendireceği bir Komisyon tarafından yapılacaktır. Komisyon CV değerlendirmesi ve akabinde mülakat yapacaktır.

G. Kontrat ve vergi şartları.

Göreve talip olan vergi yönetmeliğine uygun durumda ve çalışma iznine sahip olmalıdır.

H. Başvurunun gönderilme şekli.

Talepler 21/10/2016 tarihi, saat öğlen 12.00'ye kadar okul sekreterliğine elden veya e-posta ile liceo-italiano@anet.net.tr adresine ulaştırılmış olmalıdır. Başvuru dilekçesi CV ve ilgilinin iletişim bilgilerini içermelidir.

İstanbul, 27 Eylül 2016

Okul Müdürü
Massimo Di Segni